

ÍNDICE

<i>Índice</i>	5
Sección VI. Galego	11
Nota previa	13
<i>Xosé María Carballeira Anllo - Manuel González Lorenzo - Primitivo Iglesias Sierra - María Lameiras Fernández (Ourense)</i> Actitudes e usos da poboación ourensá de ensino medio	17
<i>Xoán Paulo Rodríguez Yáñez (A Coruña)</i> Actitudes e comportamentos cara ó galego en bares e restaurantes da cidade de Lugo	29
<i>M^a Camino Noia Campos (Vigo)</i> Norma e estandarización, análise da televisión galega	41
<i>Francisco Fernández Rei (Santiago de Compostela)</i> Contribución das organizacións políticas á normalización da lingua galega (1963-1989)	51
<i>Ernesto Xosé González Seoane (Santiago de Compostela)</i> Concepcións do galego estándar nos gramáticos galegos do século XIX	75
<i>Ursula Esser (Aquisgrán)</i> El desarrollo del gallego hacia una moderna lengua de cultura	89
<i>Adriano da Gama Kury (Rio de Janeiro)</i> A autonomía do galego	95
<i>Xosé Antón López Dobao (Santiago de Compostela)</i> O establecemento dunha linguaxe científico-técnica para o galego	99

<i>Maria del Rosario Suarez de Alban (Bahia)</i> A presenza do galego na Bahia	115
<i>M^a Carme Ares Vázquez (Lugo)</i> O vocalismo galego. Situación actual	127
<i>M. González González - X. L. Regueira Fernández (Santiago de Compostela)</i> Estudio acústico das vocais tónicas galegas en posición fonética normal	141
<i>José Ignacio Hualde - Fernando Martínez-Gil (Urbana-Los Angeles)</i> Un análisis autosegmental de certas alternancias vocálicas en el gallego moderno	181
<i>Xosé Henrique Costas González (Pontevedra)</i> Despalatalización, palatalización e ceceo no subsistema de sibilantes da fala do Val Miñor	197
<i>Ramón Mariño Paz (Santiago de Compostela)</i> Testemuños de gheada nos primeiros textos galegos do século XIX	207
<i>César Oro (Howard)</i> Algunas consideraciones sobre las desinencias <i>-an, -ano, -ao</i> , en gallego actual	223
<i>Timo Riiho (Helsinki)</i> Sobre la yuxtaposición de los pronombres personales tónico y átono en el gallego-portugués antiguo	239
<i>Rosario Álvarez (Santiago de Compostela)</i> Secuencias de pronomes átonos en gallego moderno	247
<i>Maria Cristina Figueiredo Silva (Campinas - São Paulo)</i> Clíticos em galego: uma discussão dentro do quadro da teoria de regência e vinculação	267
<i>María Xesús Vázquez López (Santiago de Compostela)</i> Os pronomes persoais nas gramáticas galegas	277

<i>Carme Hermida (Santiago de Compostela)</i>	
O artigo co posesivo adxacente no galego medieval. Unha hipótese	297
<i>Xulio César Sousa Fernández (Santiago de Compostela)</i>	
O artigo cos nomes propios de persoa no galego moderno	309
<i>José Gonçalo Herculano de Carvalho (Coimbra)</i>	
As oracións de gerúndio no galego e no portugués. Ensaio de Lingüística contrastiva	317
<i>Xoán Rivas Cid (Santiago de Compostela)</i>	
A perífrase <i>agarro e marchu</i> no galego	327
<i>Henrique Monteagudo Romero (Santiago de Compostela)</i>	
Subxuntivo futuro / indicativo presente na prótase das oracións condicionais do galego medieval	337
<i>José Manuel García de la Torre (Amsterdam)</i>	
El 'lenguaje-eco' en Doña Emilia Pardo Bazán y en Don Ramón del Valle-Inclán	353
<i>Ana Isabel Boullón Agrelo - Fernando R. Tato Plaza (Santiago de Compostela)</i>	
Uniformidade e variedade do léxico xurídico-administrativo medieval galego	367
<i>Ana María Cano González (Oviedo)</i>	
Gallego y castellano en una comunidad orensana	377
<i>Manuela Barros Ferreira (Lisboa)</i>	
Os medos infantis na Galiza e em Portugal	391
<i>Elvira Fidalgo Francisco (Santiago de Compostela)</i>	
Denominacións Galegas da Chuvia/Chover	405
<i>Catalina Buezo (Alcalá)</i>	
La figura del gallego en los villancicos toledanos de los siglos XVII y XVIII	417
<i>Fernanda Miranda Menéndez (Lisboa)</i>	
A estilización do galego no teatro portugués do século XVIII	449

<i>Conferencia plenaria</i>	457
<i>Gerold Hilty (Zürich)</i>	
La place du galicien parmi les langues romanes.....	457
Sección VII. Romania Nova.....	473
Nota Previa	475
<i>Carmen Díaz Alayón (La Laguna)</i>	
La huella occidental ibérica en la fitonimia de Canarias	477
<i>Birgit Scharlau (Frankfurt)</i>	
El español hablado en América. Fuentes y métodos para su reconstrucción histórica	489
<i>Irene Pérez Guerra (Santo Domingo)</i>	
Un proceso fonético en marcha en el español dominicano: la posteriorización de /r/	497
<i>Mercedes Román Fernández (València)</i>	
Usos preposicionales en el español dominicano del siglo XVIII	507
<i>Germán de Granda (Valladolid)</i>	
Los préstamos léxicos procedentes del francés y/o del créole de Haití en el español dominicano y sus contextos sociohis- tóricos determinantes	529
<i>Valeria Neagu (Bucarest)</i>	
Los anglicismos en el léxico del español americano. La dis- tribución de los sinónimos	543
<i>Manuel Galeote (Granada)</i>	
La terminología de la agricultura americana en la obra científica del médico andaluz Juan de Cárdenas (1591) y del padre José de Acosta (1590)	551
<i>Tudora Şandru Olteanu (Bucarest)</i>	
Tipos productivos de nombres compuestos en el español de América	573

<i>Serrana Caviglia - Marisa Malcuori (Montevideo)</i>	
Perfecto compuesto: Deíctico de la enunciación. Consecuencias en el uso de Montevideo	581
<i>André Thibault (Basilea)</i>	
<i>Ahora llegó</i> , o el empleo del perfecto simple en un corpus de teatro argentino	591
<i>Miguel Gonçalves (Braga)</i>	
Para um estudo da palatalização do "L" e da ditongação do "I" no dialecto madeirense	611
<i>Pilar Vázquez Cuesta (Santiago de Compostela)</i>	
Observações sobre o português de Moçambique	631
<i>Silvia Figueiredo Brandão (Rio de Janeiro)</i>	
A vibrante retroflexa: um traço distintivo do falar dos pescadores campistas	649
<i>Jacyra Mota - Vera Rollemberg (Bahia)</i>	
Constritivas implosivas na norma culta brasileira: alveolares ou palatais?	671
<i>Maria Emília Barcellos da Silva (Rio de Janeiro)</i>	
Traços fonéticos como identificadores grupais	681
<i>Edila Vianna da Silva (Rio de Janeiro)</i>	
Conservadorismo e inovação em um falar do norte fluminense	691
<i>Judith Freitas (Bahia)</i>	
Os pronomes pessoais sujeito na norma urbana culta de Salvador. Resultados parciais	701
<i>Suzana Alice Marcelino Cardoso (Bahia)</i>	
Sobre a presença de empréstimos em falares rurais brasileiros	713
<i>Ieda Maria Alves (Assis)</i>	
O vocabulário do carnaval brasileiro	727

<i>Nilce Sant'Anna Martins (São Paulo)</i>	
Arcaísmos de Guimarães Rosa e sua abonação em textos medievais	737
<i>Gabriel Manessy (Nice)</i>	
Tendances et modes d'apparements (à propos des créoles français)	749
<i>Yves Simard (Genève)</i>	
Amuïssement de voyelles initiales lors du processus de créolisation du français: cas de l'haïtien et du continuum pré-créole de Côte d'Ivoire	761
<i>Philippe Maurer (Küssnacht / Suisse)</i>	
L'influence des langues africaines sur la signification des lexèmes du papiamentu de Curaçao	771
<i>Guy Hazaël-Massieux (Aix-en-Provence)</i>	
Les plus anciens textes de créole français de la Caraïbe. Apport et fiabilité	781
<i>Marthe Faribault (Montréal)</i>	
Les œuvres linguistiques des missionnaires de la Nouvelle France: intérêt pour l'histoire du français en Amérique	813
<i>Thomas Lavoie (Chicoutimi)</i>	
La suffixation populaire au Québec: les cas de <i>-erie</i> , <i>-asser</i> et <i>-oune</i>	839
<i>Stanislaw Widlak (Cracovie)</i>	
Influence anglaise sur le français au Canada: Homonymisation par calque sémantique	853
<i>C. Mesa Redonda</i>	861
<i>Juan M. Lope Blanch (México)</i>	
Perspectivas de la investigación sobre el español de América	861
<i>Ataliba T. de Castilho (São Paulo)</i>	
O português do Brasil	869
<i>Thomas Lavoie (Chicoutimi)</i>	
Le français d'Amérique	877